



Budapest,
2004. június 21.,
hétfő

86. szám

Ára: 161,- Ft

TARTALOMJEGYZÉK

		Oldal
2004: LVI. tv.	Az árak megállapításáról szóló 1990. évi LXXXVII. törvény módosításáról	8522
196/2004. (VI. 21.) Korm. r.	A Magyar Köztársaság Kormánya és Románia Kormánya között a határvizek védelme és fenntartható hasznosítása céljából folytatandó együttműködésről szóló Egyezmény kihirdetéséről	8522
110/2004. (VI. 21.) FVM r.	Az Agrár- és Vidékfejlesztési Operatív Program végrehajtásában közreműködő szervezetként eljáró Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal által végzett feladatokról	8530
111/2004. (VI. 21.) FVM r.	Az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garancia Alap Garancia Részlegéből finanszírozott egységes területalapú támogatás 2004. évi igénybevételével kapcsolatos egyes kérdésekről szóló 86/2004. (V. 15.) FVM rendelet módosításáról	8531
112/2004. (VI. 21.) FVM r.	Az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garancia Alap Garancia Részlegéből finanszírozott egységes területalapú támogatásokhoz kapcsolódó 2004. évi kiegészítő nemzeti támogatás igénybevételével kapcsolatos egyes kérdésekről szóló 87/2004. (V. 15.) FVM rendelet módosításáról	8532
20/2004. (VI. 21.) IHM r.	A Nemzeti Információs Infrastruktúra Fejlesztési Program Felhasználói Szabályzatának közzétételéről	8533
32/2004. (VI. 21.) PM r.	Az illetékekkel kapcsolatos ügyiratok kezeléséről, az illetékek kiszabásáról, elszámolásáról és könyveléséről szóló 32/1999. (XII. 22.) PM rendelet módosításáról	8533
	Az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal közleménye a 2004. július 1-je és szeptember 30-a között alkalmazható üzemanyagárakról	8535
	A Munkáspárt 2002. évi módosított pénzügyi beszámolója	8535
	A Munkáspárt 2003. évi módosított pénzügyi beszámolója	8536
	Helyesbítés	8536

II. rész JOGSZABÁLYOK

Törvények

2004. évi LVI. törvény

az árak megállapításáról szóló 1990. évi
LXXXVII. törvény módosításáról*

1. § Az árak megállapításáról szóló 1990. évi LXXXVII. törvény a következő 19/A. §-sal egészül ki:

„19/A. § (1) A Kormány a gyógyszerpiac átmeneti zavarainak elhárítása, kiküszöbölése vagy a gyógyszerpiac egyensúlyának fenntartása érdekében elrendelheti, hogy a humán törzskönyvezett gyógyszerek és a különleges táplálkozási igényt kielégítő tápszerek (a továbbiakban együtt: gyógyszerek) esetében a gyártó és a forgalmazó közötti, az e bekezdés szerinti rendelet kihirdetésekor hatályos szerződésekben szereplő árat – ideértve a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 226. § (1) bekezdése szerint jogszabályban meghatározott árat – a rendelet kihirdetésétől számított legfeljebb kilenc hónapig nem lehet emelni, illetve a gyártók és a forgalmazók ennél magasabb áron a rendelet kihirdetésétől számított legfeljebb kilenc hónapig nem tehetnek egymás felé szerződési ajánlatot.

(2) Az (1) bekezdés szerinti árnál magasabb ár akkor alkalmazható, ha ehhez az egészségügyi, szociális és családügyi miniszter kérelem alapján hozzájárul. A hozzájárulás akkor adható meg, ha

a) az adott gyógyszer az adott betegség kizárólagos, első vonalbeli kezelésére szolgáló készítmény, és

b) a gyártó vagy a forgalmazó bizonyítja, hogy az adott gyógyszer előállításának költsége az (1) bekezdés alkalmazása esetén érvényes legmagasabb árnál magasabb.

(3) A (2) bekezdés szerinti kérelemről kilencven napon belül kell határozatot hozni. Rendkívül nagy számú kérelem esetén ez a határidő egy ízben további hatvan nappal meghosszabbítható, amelyről a kérelmezőt értesíteni kell.”

2. § E törvény a kihirdetését követő ötödik napon lép hatályba.

Mádl Ferenc s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Szili Katalin s. k.,
az Országgyűlés elnöke

A Kormány rendeletei

A Kormány 196/2004. (VI. 21.) Korm. rendelete

a Magyar Köztársaság Kormánya és Románia
Kormánya között a határvizek védelme
és fenntartható hasznosítása céljából folytatandó
együttműködésről szóló Egyezmény kihirdetéséről

(Az Egyezmény jóváhagyásáról szóló jegyzékváltás
2004. május 17-én megtörtént.)

1. §

A Kormány a Magyar Köztársaság Kormánya és Románia Kormánya között Budapesten, a 2003. évi szeptember hó 15. napján aláírt, a határvizek védelme és fenntartható hasznosítása céljából folytatandó együttműködésről szóló Egyezményt e rendelettel kihirdeti.

2. §

Az Egyezmény magyar nyelvű szövege a következő:

„Egyezmény
a Magyar Köztársaság Kormánya és Románia
Kormánya között a határvizek védelme és
fenntartható hasznosítása céljából folytatandó
együttműködésről

Preambulum

A Magyar Köztársaság Kormánya és Románia Kormánya (a továbbiakban: Szerződő Felek)

attól a szándéktól vezérelve, hogy fejlesszék együttműködésüket, a határt alkotó vagy a határokat átlépő vízfolyások és a határokkal metszett felszín alatti víztartók védelme és fenntartható hasznosítása, továbbá a vízi ökoszisztémák védelme érdekében,

abból a megfontolásból kiindulva, hogy a határvizekhez kapcsolódó kérdések szabályozásának fejlesztése igen jelentős szerepet tölt be a két Szerződő Fél közötti sokrétű kapcsolatok javításában,

figyelembe véve azt a tényt, hogy országaik területe a Duna folyam vízgyűjtő területén helyezkedik el,

tekintettel arra a tényre, hogy mindkét állam a határokat átlépő vízfolyások és nemzetközi tavak védelmére és használatára vonatkozó, Helsinkiben, 1992. március 17-én aláírt Egyezmény (a továbbiakban: Helsink-i Egyezmény) és a Duna védelmére és fenntartható használatára irányuló együttműködésről szóló, Szófiában, 1994. június 29-én aláírt Egyezmény (a továbbiakban: Szófia-i Egyezmény) részes fele közé tartozik,

* A törvényt az Országgyűlés a 2004. június 14-i ülésnapján fogadta el.

összhangban a 2000. december 22-én hatályba lépett, az Európai Parlament és Tanács 2000/60/EK irányelve a közösségi cselekvés kereteinek meghatározásáról a víz-politika területén (Víz Keretirányelv, a továbbiakban: VKI) rendelkezéseivel,

megállapítva, hogy mindkét állam részt vesz a „Duna-medence Környezetvédelmi Program”-jának keretében a Stratégiai Akciótervben foglaltak megvalósításában és a VKI-nek megfelelően, a Duna vízgyűjtő-gazdálkodási terének kidolgozásában,

tekintettel arra, hogy mindkét állam törekvése, hogy az Európai Unióhoz (a továbbiakban: EU) való csatlakozás folyamata során harmonizálja belső jogszabályait az EU vizekre vonatkozó irányelveivel,

kiindulva a Magyar Népköztársaság Kormánya és a Román Szocialista Köztársaság Kormánya között a határt alkotó vagy a határ által átmetszett vizek vízgazdálkodási problémáinak rendezésére Bukarestben, 1986. június 25-én aláírt Egyezmény alkalmazása során szerzett tapasztalatokból és kedvező eredményekből,

elismerve azt a tényt, hogy az eddigi együttműködésük keretében a Szerződő Felek igen értékes tartalmú, olyan részletes szabályozást dolgoztak ki – elsősorban az árvízvédelem és a belvízvédelem területén –, amelyet a jövőben is fel lehet használni,

az alábbiakban állapodnak meg:

I. Fejezet

CÉLOK ÉS ALAPELVEK

1. Cikk

Az Egyezmény célja

Jelen Egyezmény célja azoknak a szabályoknak és kötelezettségeknek az összefoglalása, amely alapján a Szerződő Felek eljárnak a határvizekkel kapcsolatos együttműködésük során, továbbá azoknak a szervezeti, intézményi és gazdasági feltételeknek a meghatározása, amelyek között az együttműködést megvalósítják.

2. Cikk

Fogalommeghatározások

(1) A jelen Egyezmény alkalmazása során:

a) „határvizek” olyan felszíni és felszín alatti vizek, amelyek a Szerződő Felek államának határát kijelölik, azt keresztezik vagy azon találhatók,

b) „határon áterjedő hatás” a határvizek vízjárásának, mennyiségének, minőségének, környezetének, növény- és állatvilágának jelentős és a két országnak az EU módszertanát figyelembe vevő tudásszintje alapján számszerűsíthető megváltozása az egyik Szerződő Fél államának területén, a másik Szerződő Fél államának területén végzett

emberi tevékenység vagy természeti esemény következtében,

c) „beavatkozás” minden, a vizekkel kapcsolatos, folyamatban lévő vagy tervezett intézkedés és létesítmény, amely határon áterjedő hatással járhat,

d) „belvizek” azok a természetes eredetű felszíni vizek, amelyek az egyik Szerződő Fél államának területéről a másik Szerződő Fél államának területére levezető csatornákon, völgyeken és terepmélyedésekben folynak le,

e) „vízrajzi alegység” egy állam területén elhelyezkedő olyan terület, amely lehet egy részvízgyűjtő, egy részvízgyűjtő része, részvízgyűjtők csoportja vagy részvízgyűjtő részek csoportja,

f) „felszín alatti vizek” a felszíni határvizekkel kölcsönkapcsolatban lévő felszín alatti vizek, valamint azok a felszín alatti vizek, amelyek határon áterjedő hatást okozhatnak vagy közvetíthetnek,

g) „határon áterjedő veszélyes és el nem kerülhető rendkívüli szennyezés” – a továbbiakban rendkívüli szennyezés – az a szennyezés, amely baleset, műszaki meghibásodás, mulasztás vagy természeti csapás következménye, amelynek hatására közvetlen vagy közvetett módon a vizek minőségének hirtelen romlása következik be,

h) „rendkívüli szennyezések hatásainak megelőzése és elhárítása” azoknak a különleges szabályozásoknak és intézkedéseknek az összessége, amelyek célja a rendkívüli szennyezések káros hatásainak mérséklése,

i) „vízminőségi riasztási szint” olyan határérték, amelyet a vízbe került veszélyes anyag mennyiségére vagy a szennyeződést befogadó vízfolyásokra egyedi érzékenységeknek megfelelően, rendkívüli vízszennyezés esetére lehet megadni,

j) „ökológiai vízigény” az a mennyiségi és minőségi szempontból szükséges természetes vízhozam, amely a vízi- és a vízfolyás környezetében élő élőlények életfeltételeinek fenntartásához szükséges.

(2) Az itt meg nem határozott, de a jelen Egyezmény szövegében alkalmazott fogalmakra a Helsinkai Egyezmény, a Szófia Egyezmény és a VKI fogalommeghatározásai érvényesek.

3. Cikk

Célkitűzések

(1) A célok elérése érdekében a Szerződő Felek megtesznek minden jogi, igazgatási és műszaki intézkedést annak érdekében, hogy javítsák, de legalább megőrizték a határvizek jelenlegi állapotát úgy, hogy elérjék a VKI által meghatározott „jó állapotot”.

(2) A legfontosabb célkitűzések az alábbiak:

a) a vizek jó állapotának elérése,

b) a vizek állapotromlásának megelőzése és a szennyeződések ellenőrzése,

c) a határon áterjedő káros hatások (árvizek, szárazság okozta helyzetek és rendkívüli szennyezések) megelőzése, elhárítása, csökkentése, és ellenőrzés alatt tartása,

d) a vizek állapotát ellenőrző és értékelő rendszerek fejlesztése,

e) a vízkészletek fenntartható hasznosításának biztosítása,

f) közös kutatási és technológiai fejlesztési akciók előmozdítása a jelen Egyezmény tárgyát képező témakörökben.

4. Cikk

Alapelvek

A Szerződő Felek elfogadták, hogy a jelen Egyezmény tárgyát képező együttműködésük keretében különösen a határvizek méltányos és fenntartható használata, az elővigyázatosság, a kölcsönösség, a jóhiszeműség és „a szennyező fizet” elveket alkalmazzák, úgy ahogyan ezeket hosszú távon tervezi megvalósítani a VKI.

5. Cikk

Az Egyezmény hatálya

(1) Az Egyezmény területi hatálya a határvizekre, azok vízrajzi alegységeire terjed ki.

(2) A jelen Egyezmény tárgyi hatálya kiterjed azokra a folyamatban lévő és tervezett beavatkozásokra, amelyek módosíthatják a vizek, a vízi környezet és az élővilág állapotát, amennyiben azok határon áterjedő hatásokkal járnak, főként:

a) a vízkivételekre, a vízbevezetésekre,

b) a pontszerű és diffúz szennyező forrásokból származó vizek bevezetésére és beáramlására,

c) a váratlan, veszélyes és el nem kerülhető vízszennyezésekre és ezek következményeinek elhárítására,

d) a vízilétesítményekre,

e) az árvízvédelmet, a belvízvédelmet, a jég elleni védelmet és a folyószabályozást szolgáló létesítményekre és intézkedésekre.

II. Fejezet

AZ EGYÜTTMŰKÖDÉS MÓDJA ÉS FŐBB IRÁNYAI

6. Cikk

Az együttműködés módja

(1) A Szerződő Felek a megfogalmazott célok megvalósítása és alapelvek érvényesítése érdekében együttműködési mechanizmusokat alakítanak ki, amelynek formái az alábbiak:

a) szabályos és rendszeres információcsere az Egyezmény tárgyát képező témakörökben,

b) konzultációk folytatása és tevékeny szerepvállalás az Egyezmény által intézményesített szervezetekben,

c) az Egyezmény alkalmazásához és fejlesztéséhez szükséges, jogi, közigazgatási, technikai és egyéb intézkedések foganatosítása.

(2) A jelen Egyezmény előírásainak teljesítése a Szerződő Felek közötti együttműködés részleteit meghatározó Szabályzatok szerint történik. A Szabályzatokat a meglévő együttműködési tapasztalatokra alapozva, a Szófia Egyezmény és a VKI végrehajtási útmutatóinak figyelembevételével kell kidolgozni és folyamatosan, a Szerződő Felek lehetőségeinek megfelelően kell fejleszteni.

(3) Szükség esetén a Magyar–Román Vízügyi Bizottság új Szabályzatokat dolgoz ki, illetve korszerűsíti a meglévőket, és ezek elfogadását határozatban rögzíti.

(4) A Szerződő Felek – rendszerint saját államuk területén – teszik meg a jelen Egyezményből származó, egyeztetett intézkedéseket és végzik el az ilyen munkálatokat.

(5) A Szerződő Felek a jelen Egyezmény hatálya alá tartozó esetekben nem hajtanak végre beavatkozást a másik Szerződő Féllel folytatott előzetes konzultáció nélkül, kivéve a vészhelyzeteket, vagy ha a másik Szerződő Fél egy éven belül nem közölte álláspontját.

(6) A jelen Egyezmény hatálya alá tartozó területen nemzetközi szervezetek pénzügyi segítségével vagy külföldi hitelből megvalósuló projektekre a jelen Egyezmény előírásait kell alkalmazni.

7. Cikk

A vizek védelme és fenntartható használata

(1) A Szerződő Felek törekednek arra, hogy

a) a felszíni vizek állapotának romlását megelőzzék és minőségüket javítsák azzal a céllal, hogy jó állapotba kerüljenek, valamint jó ökológiai potenciált érjenek el az erősen módosított és mesterséges víztestek,

b) a felszín alatti vizek állapota romlását megelőzzék és minőségüket javítsák azzal a céllal, hogy jó állapotba kerüljenek,

c) a felszíni vizek védelme nem valósulhat meg a felszín alatti vizek kárára és fordítva.

(2) A Szerződő Felek a vonatkozó Szabályzatban foglaltaknak megfelelően, a VKI előírásai szerint közösen elfogadott módszertan alapján rendszeresen vizsgálják a határvizek vízminőségét, meghatározzák a vizsgálatok eredményeinek értékelési és minősítési rendszerét, továbbá közösen elfogadott vízminőségi kritériumok alapján időszakonként közösen értékelik a vizek minőségének állapotát és annak alakulását.

(3) A Szerződő Felek meghatározzák a határvizek vízminőségi célállapotát és vízminőségi kritériumokat alkalmaznak a határon áterjedő hatás megelőzése, ellenőrzése alatt tartása és csökkentése érdekében.

(4) A Szerződő Felek intézkedéseket tesznek a pontszerű és a diffúz szennyező forrásokból származó veszélyes anyagok vízbe való bevezetésének, illetve bejutásának

megelőzésére, ellenőrzésére és csökkentésére. A veszélyes anyagok tájékoztató listáját a Magyar–Román Vízügyi Bizottság határozza meg az EU irányelveiben foglaltakkal összhangban.

(5) A Szerződő Felek a jelen Egyezmény hatálya alá tartozó területen az új létesítmények vagy korszerűsítések hazai engedélyezésekor arra törekednek, hogy a lehető leginkább víztakarékos és a legkedvezőbb szennyezőanyag-kibocsátó technológiát alkalmazzák, ideértve a rendelkezésre álló, gazdaságilag elérhető legjobb technológiák alkalmazását is a vízre veszélyes anyagok esetében, valamint a biológiai szennyvíztisztítást a települési szennyvizek esetében.

(6) A Szerződő Felek közös megegyezéssel elfogadják a bevezetések vízminőségi határértékeit, amelyeket a vízjogi engedély kiadásánál érvényesítenek. A határértékek megállapításánál a Felek figyelembe veszik az EU vonatkozó Irányelveit.

(7) A diffúz vízszennyezések határon áterjedő jelentős vízminőségi hatása esetén a Szerződő Felek megállapodnak a konzultációs eljárás formájáról, a hatás csökkentése, illetve ellenőrzés alatt tartása érdekében.

(8) A Szerződő Felek megállapítják a határvizek aktuális állapotát, azonosítják a hosszú távú ivóvízellátás szempontjából kölcsönös érdekű készleteket, valamint tájékoztatják egymást, a különleges védelmet igénylő térségekről. Amennyiben szükséges, a Szerződő Felek kiegészítő védelmi intézkedéseket fogadnak el e készletek védelmére.

(9) A Szerződő Felek – figyelembe véve lehetőségeiket – a határvizek vízminőségének biztosítása érdekében megállapodnak a szennyező források számbavételének módszertanában, összeállítják a szennyező források listáját, és a prioritások megfogalmazásával, közösen dolgoznak ki cselekvési programokat.

(10) A Szerződő Felek a vízszennyezés elleni stratégiák kidolgozásával biztosítják az elsődleges veszélyes szennyező anyagokra vonatkozó kockázatértékelések elvégzését.

(11) A Szerződő Felek működtetik és fejlesztik riasztási rendszereiket, riasztási immissziós és emissziós szinteket határoznak meg az egyes potenciális veszélyeztetőkre.

(12) A Szerződő Felek a potenciális szennyező források kockázatának csökkentésére üzemi kárelhárítási tervek alapján az osztott vízrajzi alegységekre kárelhárítási terveket készítenek egyeztetett formában, majd elvégzik a tervek összehangolását.

(13) Szerződő Felek a lehető legrövidebb időn belül kölcsönösen értesítik egymást, ha a határvizeket rendkívüli szennyezés éri úgy, hogy az határon áterjedő hatással járhat, vagy ha ilyen helyzet bekövetkezése nagy valószínűséggel várható, az érintett Szerződő Fél kérésére együttműködnek ezek következményeinek csökkentésében, elhárításában, illetve megszüntetésében.

(14) A Szerződő Felek kőolaj-származékok és úszó szennyezések által okozott rendkívüli szennyezés hatásá-

nak korlátozására a határvizek közösen megállapított helyein szelvényeket építenek ki a beavatkozásokhoz.

(15) A Szerződő Felek közösen elfogadott módszertan szerint összeállítják a határvizek vízmérleget.

(16) A Szerződő Felek az erre vonatkozó Szabályzat szerint végzik a rendszeres, közös vízhozam-méréseket, a vízhozam-adatsorok egyeztetését és a határszelvények vízkészlet-értékeinek együttes meghatározását.

(17) A Szerződő Felek szakértői meghatározzák a határ által metszett felszín alatti víztartók vízkészleteit, és rendszeresen értékelik ezek állapotát.

(18) A határvizek vízkészletének méltányos és fenntartható felhasználását biztosító intézkedéseket a Szerződő Felek szakértői a határvizek vízmérlegei és az idevonatkozó vízgyűjtő-gazdálkodási tervek alapján határozzák meg.

(19) A Szerződő Felek a kisvizes időszakokban – erre vonatkozó Szabályzatban foglaltak szerint – együttműködést folytatnak.

(20) Szerződő Felek együttműködnek a saját területükön lévő vízrajzi alegységekre kidolgozandó vízgyűjtő-gazdálkodási tervek határvizek határszelvényeiben való összehangolása céljából.

8. Cikk

Felelősség a határvizek rendkívüli szennyezéséért

(1) A Szerződő Felek érvényesítik a „szennyező fizet” elvet, és ennek alkalmazásához bevezetik az EU szinten kidolgozott módszertant.

(2) A Szerződő Felek külön Szabályzatban rögzítik a határvizeken a rendkívüli szennyezés határon áterjedő károkozása esetén figyelembe veendő részletes elveket és alkalmazandó eljárásokat.

9. Cikk

Árvíz- és belvízvédekezés

(1) A jelen Cikket az árvíz-, a belvíz- és a jégvédelem területén való együttműködésre a vízfolyásoknak és csatornarendszereknek a vonatkozó Szabályzatokban megjelölt szakaszaira kell alkalmazni.

(2) Mindkét Szerződő Fél, a határt alkotó vagy az országhatárt átlépő vízfolyásokon minden intézkedést megtesz a vizek lefolyásának és a jég levonulásának biztosítására.

(3) A határvizek mentén kiépített árvíz- és belvízvédelmi létesítményeket a Szerződő Felek állandóan jó állapotban és felügyelet alatt tartják, ellátják azokat a védekezéshez szükséges anyagokkal, szerszámokkal, felszerelésekkel, távközlési berendezésekkel, üzemanyaggal, az őr- és

kezelőszemélyzet elhelyezésére szolgáló telepekkel és gondoskodnak azoknak a vonatkozó Szabályzatokban foglaltaknak megfelelő üzemeltetéséről.

(4) A belvizek levezetése belvízlevezető csatornákon és rendszereken keresztül történik, a vonatkozó Szabályzatban meghatározott módon, a megállapított vízhozamokkal és vízszintek mellett, tekintetbe véve az alábbiakat:

a) mindazon magyar területi, illetve román területi térségekben, ahol a belvizek összegyűjtésére és elvezetésére kiépítették a rendszereket, a rendszerek legnagyobb levezetési kapacitásáig a belvizeket ezek a rendszerek, valamint a meglévő, a határ által átmetszett csatornák vezetik le,

b) mindazon magyar területi, illetve román területi belvizek elvezetése, amelyek olyan térségekből származnak, ahonnan kiépített belvízrendszerek útján összegyűjtésük és elvezetésük nem lehetséges, továbbá az olyan rendkívüli belvizek elvezetése, amelyek meghaladják e rendszerek legnagyobb levezetési kapacitását, továbbra is a határon keresztül történik a csatornában, illetve völgyekben és terpmélyedésekben,

c) a belvízlevezető csatornák – a Magyar–Román Vízügyi Bizottság jóváhagyásával – többcélú vízátervezésre (öntözőrendszerek, halastavak és ipari üzemek vízellátására és vízelvezetésére, valamint ökológiai vízigény céljára) is felhasználhatók, azzal a feltétellel, hogy ez a tevékenység ne akadályozza a belvizek levezetését, és ne okozzon határon áterjedő káros hatást.

(5) A Szerződő Felek saját államuk területén nem végeznek olyan munkálatokat és nem foganatosítanak egyoldalúan olyan intézkedéseket, amelyek a másik Szerződő Fél államának területén árvizet, elmocsarasodást, elszikesedést vagy feliszapolódást okozhatnak és úgy üzemeltetik a határvizeken levő létesítményeiket, hogy a fenti hatások ne következzenek be.

(6) A Szerződő Felek úgy végzik a szabályozási munkákat, hogy azok ne befolyásolják kedvezőtlenül a medrek állékonyságát azokon a szakaszokon, ahol ezeket a határ metszi, vagy ahol a határt jelölik.

(7) Árvíz- és belvízveszély idején a Szerződő Felek illetékes szervei a vonatkozó Szabályzatokban foglaltak szerint, összehangoltan járnak el.

(8) Az esetleges gátszakadás következtében kitörő vizek lokalizálására mindkét Szerződő Fél megteheti a saját állama területének védelméhez szükséges intézkedéseket, oly mértékben együttműködve a másik Szerződő Féllel, amennyire az csak lehetséges.

(9) Az árvízveszélyes időszakokban és az árvízvédekezés idején a Szerződő Felek a vonatkozó Szabályzatokban foglaltak szerint biztosítják az eredményes árvíz- és belvízvédekezéshez szükséges hidrológiai, meteorológiai és egyéb adatok és információk cseréjét.

(10) Mindkét Szerződő Fél az árvízveszélyes időszakokban és az árvízvédekezés idején a saját állama területén tevékenykedik és állandó kapcsolatot tart fenn a másik Szerződő Féllel. A Szerződő Felek illetékes hatóságai szükség szerint találkoznak bármely Szerződő Fél kéré-

sére bármely Szerződő Fél államának területén, az intézkedések elhatározásához és alkalmazásához szükséges helyzetfeltárás érdekében.

III. Fejezet

A MAGYAR–ROMÁN VÍZÜGYI BIZOTTSÁG

10. Cikk

A Magyar–Román Vízügyi Bizottság felépítése és működése

(1) A Szerződő Felek, a jelen Egyezmény előírásai szerinti együttműködés előmozdítására létrehozzák a Magyar–Román Vízügyi Bizottságot (a továbbiakban: Bizottság).

(2) A Bizottság legfeljebb öt-öt tagból áll, köztük mindkét Szerződő Fél részéről: egy kormány meghatalmazott, egy vagy két meghatalmazott-helyettes és egy titkár.

(3) A Bizottság állandó és eseti albizottságokat hozhat létre, valamint munkájába szakértőket vonhat be.

(4) A Bizottság szervezeti és működési szabályzatát az első ülészakon fogadja el.

(5) A Bizottság határozatait egyetértésben hozza meg. Ezeket a határozatokat az ülészakok Jegyzőkönyvében rögzítik, és azok a Szerződő Felek jóváhagyását követően lépnek életbe.

(6) Mindazon kérdéseket, amelyekben a Bizottság nem képes megegyezésre jutni, rögzíteni kell az ülészak Jegyzőkönyvében.

(7) A Bizottság évente, a két Szerződő Fél államának területén felváltva rendes ülészakot tart. Szükség esetén – bármely Szerződő Fél kérésére – rendkívüli ülészak is összehívható.

(8) A kormány meghatalmazottak előzetes megállapodása alapján, a Bizottság ülésére meghívhatók az EU és a Duna Védelmére Szolgáló Nemzetközi Bizottság (ICPDR) állandó titkárságának képviselői, a Szófiai Egyezményben részt vevő országok vízügyi hatóságai, továbbá a jelen Egyezmény alkalmazási területén megvalósítandó beavatkozások pénzügyi fedezetének biztosításában érdekelt nemzetközi szervezetek és bankok is.

(9) A Bizottság ülészakainak, illetve az albizottságok üléseinek és a szakértők találkozóinak megszervezésével kapcsolatos költségeket az a Szerződő Fél fedezi, amely államának területén a találkozóra sor kerül. A találkozókra történő kiküldetés költségei a küldő Szerződő Felet terhelik.

(10) A Szerződő Felek biztosítják, hogy a Bizottság munkájában és az ülészakokon elfogadott határozatok végrehajtásában részt vegyenek a jelen Egyezmény teljesítésében érdekelt központi és helyi hatóságok képviselői is.

11. Cikk

A Bizottság legfontosabb feladatai

(1) Rendszeresen értékeli – szükség esetén, a helyszínen vizsgálja – a jelen Egyezményben foglaltak teljesülését, megállapítja a Szerződő Felek együttműködésének esetleges hiányosságait és az azok kiküszöbölésére szolgáló intézkedéseket fogad el.

(2) Meghatározza és szükség szerint aktualizálja a jelen Egyezmény keretei között, a nemzeti adatvédelmi szabályozásnak megfelelő mértékben történő rendszeres, illetve rendkívüli esetekben megvalósuló adat- és információcserre tartalmát, rendjét és ellenőrzi azt.

(3) Meghatározza a határon átnyúló, felszíni és felszín alatti víztestek jó állapotának elérését és megőrzését biztosító környezeti célkitűzéseket.

(4) Koordinálja a határon átnyúló vízrajzi alegységekre a VKI szerint kidolgozott vízgyűjtő-gazdálkodási tervek harmonizációját és az azokban meghatározott jelentős, határon áterjedő hatással járó intézkedések végrehajtását.

(5) Vizsgálja a felszíni vizek határszelvényeiben átfolyó vízhozamot, az ökológiai vízigényeket és indokolt esetben megállapodik a szükségessé váló intézkedésekben.

(6) Vizsgálja a határt átmetsző csatornákon és csatorna-rendszereken keresztül történő ökológiai vízigény biztosítását és az egyéb vízszolgáltatások teljesítése iránti igényeket, az ezeken keresztül történő vízlevezetéseket és meghatározza a betartandó alapfeltételeket.

(7) Áttekinti a határon áterjedő hatást kiváltható beavatkozások programját és összeállítja ennek alapján azoknak a listáját, amelyek terveit felülvizsgálatra be kell nyújtani a Bizottsághoz. Ezek közül, amelyekre a beavatkozást végző Szerződő Fél nemzeti szabályozása szerint környezeti hatásvizsgálati kötelezettség áll fenn, a Bizottság kérheti a környezeti hatásvizsgálati dokumentáció véleményezésre való megküldését a nemzeti szabályozás szerint illetékes hatóságtól.

(8) Azoknál a beavatkozásoknál, ahol a nemzeti szabályozás nem igényel környezeti hatásvizsgálatot, de a Bizottság azt szükségesnek tartja, ezek vizsgálatára közös eljárási Szabályzatot kell kidolgozni.

(9) Meghatározza a Szerződő Felek érdekeltségét az Egyezmény hatálya alá tartozó munkálatokban, felülvizsgálja a Szerződő Felek által teljesített munkákat.

(10) Meghatározza a jelen Egyezményben foglaltak teljesítéséhez szükséges, összehangoltan vagy közösen készíthető vizsgálatok, mérések, kutatások, tanulmányok programját.

(11) Közös cselekvési programokat fogad el a rendkívüli vízszennyezés jelentős kockázatával járó és a határvizek minőségét jelentősen befolyásoló szennyező-forrásokra vonatkozóan, továbbá intézkedik a rendkívüli szennyezések hatásainak elhárítására.

(12) Értékeli a jelen Egyezmény hatálya alá tartozó vizek lefolyásához kapcsolódó eseményeket, a rendkívüli szennyezéseket, valamint azok következményeit.

(13) Rendszeresen értékeli az árvíz- és belvízvédekezés eredményességét és meghatározza, hogy milyen munkálatok elvégzése, illetve intézkedések megtétele szükséges az árvíz- és belvíz védelem eredményesebbé tételéhez.

(14) Összehangolja az érvényben lévő Szabályzatokat a jelen Egyezménnyel, és szükség esetén gondoskodik újabb Szabályzatok kidolgozásáról.

(15) Meghatározza az állandó és az eseti albizottságok, valamint a szakértők feladatait, ellenőrzi azok teljesítését, jóváhagyja az albizottsági és szakértői találkozók felvett jegyzőkönyveket.

(16) Javaslatot tesz a jelen Egyezmény módosítására és a külön megállapodást igénylő kérdések rendezésére.

(17) Figyelemmel kíséri a Szófiai Egyezmény és a VKI keretében a jelen Egyezmény hatálya alá tartozó területekre vonatkozóan tett javaslatok és ajánlások teljesítését.

(18) A Bizottság megoldja a jelen Egyezmény alkalmazásából származó egyéb feladatokat is.

IV. Fejezet

VEGYES ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

12. Cikk

A geodéziai alappontok gondozása

A Szerződő Felek saját államuk területén, a folyók és a csatornák országhatár közeli szakaszain fenntartják, szükség szerint kiegészítik és felújítják a vízimunkák elvégzéséhez, a vízilétesítmények megvalósításához és fenntartásához szükséges magassági és vízszintes geodéziai alappontokat. A Szerződő Felek ezeket kölcsönösen használhatják, illetve ezek adatait egymásnak kölcsönösen rendelkezésre bocsátják.

13. Cikk

Kölcsönös segítségnyújtás

A Szerződő Felek között az árvíz- és belvízveszély, valamint a rendkívüli vízszennyezés elhárítása, illetve a megrongálódott vízilétesítmények helyreállítása és a rendkívüli vízszennyezés következményeinek felszámolása esetén történő segítségnyújtás a Szerződő Felek között a katasztrófák esetén történő együttműködésről szóló hatályos kétoldalú megállapodások, illetve a Szerződő Felek államainak jogszabályai és a vonatkozó Szabályzat alapján történik.

14. Cikk

Adatok és információk cseréje és értékelése

(1) Szerződő Felek biztosítják a VKI-ben előírt monitoringot a felszíni és a felszín alatti vizek ökológiai, kémiai és mennyiségi állapotának értékeléséhez.

(2) A Szerződő Felek kölcsönösen és rendszeresen megküldik egymásnak a meteorológiai és hidrológiai adatok és információk cseréjére vonatkozó Szabályzatban előírt meteorológiai és hidrológiai adatokat. A Bizottság elhatározhatja, hogy meteorológiai és hidrológiai előrejelzések készítéséhez és a határvizek állapotértékeléséhez a fent említett szabályzatban előírt adatcserén felül egyéb meteorológiai és hidrológiai és vízminőségi adatközlés is történjen.

(3) Védekezés idején a vonatkozó Szabályzatokban meghatározott adatok megküldésére kerül sor.

(4) A Szerződő Felek a jelen Egyezmény előírásainak hatékony teljesítése érdekében megállapodnak a határon áterjedő hatások megismeréséhez, megelőzéséhez, értékeléséhez és elhárításához szükséges hidrogeológiai, vízminőségi, vízkivételi és vízbevezetési, valamint a vízállás-irányítási művek üzemeltetésére vonatkozó, továbbá egyéb információk cseréjében.

(5) A Szerződő Felek saját monitoring-hálózataikon folytatott tevékenységük alapján együttműködnek, közösen kidolgozott és egyeztetett programokat vezetnek be az Egyezmény alkalmazási területét képező vizek mennyiségi és minőségi viszonyainak monitorizálására és a veszélyes jelenségek kialakulása esetén alkalmazandó riasztásra.

(6) A Szerződő Felek közösen határozzák meg a monitoring pontokat, a vizek rendszeresen nyomon követendő és értékelendő mennyiségi és minőségi jellemzőit, figyelemmel azok ökológiai és hidrológiai sajátosságaira és az ezekbe történő beavatkozásokra, szennyezőanyag-bevezetésekre.

(7) A Szerződő Felek, amennyiben erre szükség van, az egész vízgyűjtőre kiterjedő adatközlési, figyelmeztető és riasztó rendszerek kialakításában és fejlesztésében egyeznek meg.

(8) A Szerződő Felek elősegítik az észlelőállomások telepített és hordozható mérőeszközökkel való ellátását, megkönnyítik az adatközlést és az adatok feldolgozását.

(9) A Szerződő Felek kijelölik az adat- és információcserére jogosult illetékes szerveiket.

15. Cikk

Kutatás, fejlesztés és koordináció

(1) A jelen Egyezmény céljainak teljesítése érdekében a Szerződő Felek egymást kiegészítő vagy közös tudományos kutatási és fejlesztési programokat dolgoznak ki.

(2) A Szerződő Felek a Bizottságban meghatározott eljárási rend alapján kicserélik egymással a jelen Egyezmény alkalmazási területére vonatkozóan rendelkezésükre álló dokumentációkat, publikációkat és bármely egyéb műszaki anyagokat.

(3) A jelen Egyezmény gyakorlati megvalósítása érdekében a Szerződő Felek közös továbbképző programokat, szemináriumokat és szakértői találkozót szerveznek.

(4) A Szerződő Felek tájékoztatják egymást a VKI előírásainak megfelelő hatáskörrel rendelkező hatóságok kijelöléséről és a megfelelő igazgatási intézkedésekről. Törekednek a megfelelő koordináció kialakítására az érintett nem-tagállamokkal, azzal a céllal, hogy a VKI célkitűzéseit a Duna vízgyűjtőjén elérjék.

16. Cikk

Költségelszámolás

(1) A jelen Egyezmény teljesítésével összefüggő, mindkét Szerződő Fél érdekeit szolgáló, bármely Szerződő Fél államának területén levő vagy létesítendő művek, létesítmények, és tevékenységek fenntartási, üzemeltetési, tervezési és kivitelezési költségeit a Szerződő Felek az esetenként kötött megállapodásokban meghatározott érdekelt-ségük arányában viselik.

(2) A Szerződő Felek bármelyikének állama területén levő, illetve megvalósítandó létesítmények, művek és tevékenységek költségeit az érdekelt Szerződő Fél viseli. A jelen Egyezmény előírásainak teljesítéséből származó pénzügyi és adóügyi kérdéseket a mindkét Szerződő Fél területén hatályos jogszabályok tiszteletben tartásával kidolgozott vonatkozó Szabályzat rendezi.

(3) A jelen Egyezmény alkalmazásával kapcsolatos olyan pénzügyi kérdések tekintetében, amelyekről az előző pontokban vagy a jelen Egyezmény más helyein, vagy a vonatkozó Szabályzatban nincs rendelkezés, a Szerződő Felek külön megállapodásokat kötnek a Szerződő Felek államának területén hatályos jogszabályok rendelkezéseit tiszteletben tartva.

(4) Amennyiben a jelen Egyezményben foglaltak teljesítéséhez szükséges létesítmények és tevékenységek megvalósítási költségeinek fedezésére nemzetközi szervezettől vagy pénzügyintézetektől anyagi támogatás vagy hitel felvétele válik lehetségessé, a Szerződő Felek egyeztetik ilyen irányú kezdeményezéseiket és együttműködnek az anyagi támogatás megszerzésében és a projektek megvalósításában.

(5) Az egyik Szerződő Fél részéről a másik Szerződő Fél számára vízszolgáltatással vagy belvíz-szivattyúzás útján teljesített szolgáltatásokkal kapcsolatos kérdéseket a vonatkozó Szabályzat előírásainak megfelelően kell kezelni.

17. Cikk

Határátlépés

A két Szerződő Félnek a jelen Egyezmény alkalmazásában érintett szervei által megjelölt személyek határátlépésére a Magyar Köztársaság és Románia vízügyi szerveinek határátkeléséről és kapcsolattartásról szóló Szabályzatában foglaltaknak megfelelően kerül sor.

18. Cikk

A viták rendezése

(1) A jelen Egyezmény alkalmazása vagy értelmezése során esetleg felmerülő vitákat a Bizottság keretében kell rendezni.

(2) Abban az esetben, ha a vitát az (1) bekezdés rendelkezései szerint nem lehet rendezni, a Szerződő Felek, a Szófiai Egyezményben foglaltak szerint járnak el.

19. Cikk

Záró rendelkezések

(1) Szerződő Felek tevékenyen részt vesznek a VKI bevezetésével kapcsolatos EU szintű és Duna vízgyűjtő szintű tevékenységekben. A VKI bevezetéséhez EU szinten kidolgozott Közös Stratégiai Program keretében kidolgozott módszertani ajánlásokat figyelembe veszik a jelen Egyezmény megállapodásainak gyakorlati végrehajtásában és szükség esetén az Egyezményt, kiegészítik, illetve módosítják.

(2) Jelen Egyezmény a Szerződő Feleknek a hatálybalépéshez szükséges belső jogi követelmények teljesítéséről tájékoztató utolsó értesítés kézhezvételének napján lép hatályba.

(3) A jelen Egyezmény nem érinti a Szerződő Felek által kötött más nemzetközi szerződésekben meghatározott jogait vagy kötelezettségeit.

(4) Mindkét Szerződő Félnek jogában áll a jelen Egyezmény előírásaiból származó intézkedéseknél szigorúbbakat alkalmazni a saját állama területén.

(5) Jelen Egyezmény a Szerződő Felek megegyezésével módosítható vagy kiegészíthető. Jelen Egyezmény bármely módosítása a (2) bekezdésben foglaltak szerint lép hatályba.

(6) Jelen Egyezményt a Szerződő Felek öt évre kötötték. Jelen Egyezmény hatálya mindig újabb hároméves időszakra meghosszabbodik, amennyiben egyik Szerződő Fél sem nyilatkozza ki felmondási szándékát írásbeli értesítés-

sel a másik Szerződő Félnek az Egyezmény hatályának lejártá előtt hat hónappal.

(7) A jelen Egyezmény hatálybalépésével a Bukarestben, 1986. június 25-én megkötött, „Egyezmény a Magyar Népköztársaság Kormánya és a Román Szocialista Köztársaság Kormánya között a határt alkotó és a határ által átszert vizekkel kapcsolatos vízügyi kérdések szabályozásáról” hatályát veszti, kivéve a jelen Egyezmény mellékletében felsorolt Szabályzatokat.

(8) A jelen Egyezmény hatálybalépésekor érvényes Szabályzatokat, amelyeket korszerűsítésükig a továbbiakban is alkalmazni fognak, a jelen Egyezményhez csatolt és annak szerves részét képező Melléklet sorolja fel.

Készült Budapesten, 2003. szeptember hónap 15. napján két-két eredeti példányban, magyar és román nyelven, mindkét nyelvű szöveg egyaránt hiteles.”

A Magyar Köztársaság
Kormánya nevében

Románia Kormánya
névében

*Melléklet az Egyezményhez***Az Egyezmény végrehajtására alkalmazandó hatályos szabályzatok**

1. A Magyar–Román Vízügyi Műszaki Vegyesbizottság Működési Szabályzata [a 2001. június 19–22. között, Máramaroszigeten (Sighetul–Marmatiei) tartott XIII. Ülésszak Jegyzőkönyvének 4. számú melléklete]

2. Szabályzat a Magyar Köztársaság és Románia vízügyi szerveinek határátkeléséről és kapcsolattartásáról (a 2002. május 26–31. között, Velencén tartott XIV. Ülésszak Jegyzőkönyvének 4. számú melléklete)

3. Szabályzat a rendkívüli árvízveszély és belvízveszély esetén a Magyar Köztársaság és Románia vízügyi szervei közötti információ-cserére és a kölcsönös vizuális megfigyelő repülések végrehajtására vonatkozóan [a 2003. június 17–20. között, Marosvásárhelyen (Targu-Mures) tartott XV. Ülésszak Jegyzőkönyvének 8. számú melléklete]

4. Szabályzat a váratlan, veszélyes és el nem kerülhető szennyezések esetén követendő eljárásra [a 2003. június 17–20. között, Marosvásárhelyen (Targu-Mures) tartott XV. Ülésszak Jegyzőkönyvének 5. számú melléklete]

5. Árvízvédekezési Szabályzat (az 1993. június 7–11. között, Hajdúszoboszlón tartott VI. Ülésszak Jegyzőkönyvének 3. számú melléklete)

6. Belvízvédekezési Szabályzat (az 1995. június 26–30. között, Nyíregyházán tartott VIII. Ülésszak Jegyzőkönyvének 2. számú melléklete)

7. A vízszolgáltatás és belvízszivattyúzás költségének elszámolási Szabályzata (az 1994. szeptember 12–16. között, Kolozsvárott tartott VII. Ülésszak Jegyzőkönyvének 5. számú melléklete)

8. Szabályzat a magyar–román határt alkotó vagy a határ által átmetszett folyók vízminőségének követésére [a 2001. június 19–22. között, Máramarosszigeten (Sighe-tul-Marmatiei) tartott XIII. Ülésszak Jegyzőkönyvének 1. számú melléklete]

9. Szabályzat a Magyar Köztársaság és Románia között a meteorológiai és hidrológiai adatok és tájékoztatások kölcsönös megküldéséről (az 1997. szeptember 22–26. között, Gyulán tartott X. Ülésszak Jegyzőkönyvének 1. számú melléklete)

10. Szabályzat a magyar területen lévő Békési duzzasztómű emelt szintű (+510 cm) duzzasztására és a román területen lévő Anti szivattyútelep összehangolt üzemelésére (az 1996. június 24–28. között, Marosvásárhelyen tartott IX. Ülésszak Jegyzőkönyvének 2. számú melléklete)

11. Szabályzat a magyar–román határt alkotó vagy a határ által metszett vízfolyásokon végzendő rendszeres vízrajzi észlelésekről és közös készlet meghatározásról (az 1996. június 24–28. között, Marosvásárhelyen tartott IX. Ülésszak Jegyzőkönyvének 4. számú melléklete). Végrehajtási utasítás ezen Szabályzathoz (az 1997. január 28–31. között, Szolnokon tartott Vízgazdálkodási albizottság találkozáján felvett jegyzőkönyv 1. számú melléklete)

3. §

E rendelet kihirdetése napján lép hatályba, a rendelkezéseit azonban 2004. május 17-től kell alkalmazni, egyidejűleg hatályát veszti a Bukarestben, 1986. évi június hó 25. napján a Magyar Népköztársaság Kormánya és a Román Szocialista Köztársaság Kormánya között a határt alkotó és a határ által átmetszett vizekkel kapcsolatos vízügyi kérdések szabályozásáról kötött egyezmény kihirdetéséről szóló 1/1987. (I. 27.) MT rendelet.

A miniszterelnök helyett:

Kiss Péter s. k.,

a Miniszterelnöki Hivatal vezető miniszter

A Kormány tagjainak rendeletei

A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter

110/2004. (VI. 21.) FVM rendelete

az Agrár- és Vidékfejlesztési Operatív Program végrehajtásában közreműködő szervezetként eljáró Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal által végzett feladatokról

Az Európai Unió Strukturális Alapjaiból és Kohéziós Alapjából származó támogatások hazai felhasználásáért felelős intézményekről szóló 1/2004. (I. 5.) Korm. rendelet 20. § (2) bekezdése alapján – figyelemmel az Európai Unió Strukturális Alapjai és a Kohéziós Alap támogatásainak fogadásához kapcsolódó pénzügyi lebonyolítási, számviteli és ellenőrzési rendszerek kialakításáról szóló 233/2003. (XII. 16.) Korm. rendeletre, valamint az agrár-gazdaság fejlesztéséről szóló 1997. évi CXIV. törvény 10. § (2) bekezdésének d)–e) pontjaira – a következőket rendelem el:

1. §

(1) E rendelet hatálya a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatalról szóló 81/2003. (VI. 7.) Korm. rendeletben foglaltak alapján a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatalnak (a továbbiakban: MVH) mint az Agrár- és Vidékfejlesztési Operatív Program (a továbbiakban: AVOP) végrehajtásában közreműködő szervezetnek a feladataira terjed ki.

(2) Az MVH mint közreműködő szervezet feladata

a) a pályázatkezeléssel kapcsolatban – különösen – a pályázatok befogadása és iktatása, a pályázatok jogosultságának és teljességének ellenőrzése, a pályázatok értékelése, döntésre előkészítése,

b) a szerződéskötéssel kapcsolatos feladatok ellátása,

c) a támogatási projekt monitoring keretében a kedvezményezetttektől az előrehaladási és projektfenntartási jelentések befogadása,

d) a támogatásokkal kapcsolatos adatoknak a külön jogszabályban meghatározott Egységes Monitoring és Információs Rendszerben (a továbbiakban: EMIR) történő folyamatos rögzítése,

e) az AVOP Irányító Hatósággal (a továbbiakban: AVOP IH) szorosan együttműködve – a széles körű nyilvánosság biztosítása érdekében – a közvélemény rendszeres tájékoztatása, ügyfélszolgálat, továbbá a pályázatokra vonatkozó információszolgáltatás érdekében internetes honlap működtetése,

f) saját hatáskörben történő eljárás a támogatások felhasználásával kapcsolatban felmerülő szabálytalanságok

esetén az AVOP IH és az MVH között létrejött Együttműködési Megállapodásnak (a továbbiakban: EM) megfelelően,

g) a jogosulatlanul igénybe vett támogatások behajtása érdekében szükséges intézkedések megtétele, valamint gondoskodás a behajtott összeg visszafizetéséről a mezőgazdasági és vidékfejlesztési támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről és az ezzel összefüggő törvénymódosításokról szóló 2003. évi LXXIII. törvény (a továbbiakban: Tv.) 15. § (5) bekezdésének megfelelően,

h) a támogatásokra vonatkozó előzetes (döntést megelőző, szerződéskötést megelőző), közbeni (a pénzügyi elszámolás, finanszírozás folyamatában végzett) és utólagos (a támogatott projekt pénzügyi lezárását megelőző, a pénzügyi beszámolóhoz kapcsolódó és a projektet lezáró) ellenőrzések lefolytatása a Tv. 18–28. §-aiban leírtaknak megfelelően,

i) Az AVOP IH külön jogszabályban foglaltaknak megfelelően az MVH-ra ruházza a pénzügyi lebonyolítással és számvittel kapcsolatos feladatok ellátását. Ennek keretében az MVH befogadja a kifizetés igénylési kérelmeket, a teljesítést igazoló számlákat, a számlákhoz kapcsolódó dokumentumokat, igazolja a teljesítést, továbbá megküldi az átutalási megbízásokat a Magyar Államkincstárnak.

(3) Az MVH az (1) bekezdésben meghatározott feladatai során köteles gondoskodni az adatkezelési, adatvédelmi szabályok betartásáról.

2. §

Az MVH 1. §-ban meghatározott feladataira vonatkozó részletes szabályokat az EM tartalmazza. Az MVH az e rendeletben meghatározott feladatait – jogszabály eltérő rendelkezésének hiányában – másra nem ruházhatja át.

3. §

(1) Az MVH 1. § (2) bekezdésében meghatározott feladatai végrehajtásának rendjét az AVOP IH vezetője hagyja jóvá.

(2) A jóváhagyott eljárás módosításának szükségességéről az MVH elnöke írásban tájékoztatja az AVOP IH vezetőjét, és amennyiben az AVOP IH a levél kézhezvételétől számított tizenöt munkanapon belül nem tesz észrevételt, a módosítást elfogadottnak kell tekinteni.

(3) Az e rendeletben meghatározott feladatok tekintetében, az AVOP IH vezetője az MVH elnöke felé, az AVOP teljes végrehajtásával kapcsolatos, közvetlen utasítási joggal rendelkezik.

(4) Az MVH jelentést tesz az AVOP IH részére, az EM által meghatározott rendszerességgel, az AVOP végrehajtásához kapcsolódó feladatainak végrehajtásáról, a működéshez szükséges erőforrások rendelkezésre állásáról,

az intézkedések előrehaladásáról, évente elkészíti az erőforrás-gazdálkodási tervet, továbbá haladéktalanul tájékoztatja az AVOP IH-t az intézkedések végrehajtása során felmerülő akadályokról. Az MVH az AVOP IH részére rendszeres, valamint kérésére soron kívüli adatszolgáltatásra köteles.

(5) E rendeletben meghatározott feladatok ellátásához szükséges pénzügyi eszközöket – az MVH számára – a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium fejezet költségvetésében kell biztosítani.

4. §

Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba.

Dr. Németh Imre s. k.,
földművelésügyi és vidékfejlesztési
miniszter

A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter 111/2004. (VI. 21.) FVM rendelete

**az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garancia
Alap Garancia Részlegéből finanszírozott egységes
területalapú támogatás 2004. évi igénybevételével
kapcsolatos egyes kérdésekről szóló
86/2004. (V. 15.) FVM rendelet módosításáról**

A mezőgazdasági és vidékfejlesztési támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről és az ezzel összefüggő törvénymódosításokról szóló 2003. évi LXXIII. törvény 45. §-a (2) bekezdésének c) pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

Az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garancia Alap Garancia Részlegéből finanszírozott egységes területalapú támogatás 2004. évi igénybevételével kapcsolatos egyes kérdésekről szóló 86/2004. (V. 15.) FVM rendelet (a továbbiakban: FVM r.) 6. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A támogatási kérelmet 2004. június 30-ig kell benyújtani az MVH-nak, kizárólag az általa rendszeresített formanyomtatványon.”

2. §

Az FVM r. 7. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A támogatási kérelem 2004. június 30-ig módosítható az MVH által rendszeresített formanyomtatványon.”

3. §

Az FVM r. 10. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„10. § A támogatási kérelem 2004. június 30. utáni benyújtása esetén a Bizottság 2419/2001/EK rendelet 13. cikk (1) bekezdésében foglaltakat kell alkalmazni.”

4. §

(1) E rendelet kihirdetése napján lép hatályba azzal, hogy rendelkezéseit 2004. június 15-től kell alkalmazni.

(2) Ez a rendelet a Bizottság 1111/2004/EK rendelete az 1259/1999/EK tanácsi rendelet 2004. évi alkalmazására vonatkozó átmeneti intézkedéseket a Cseh Köztársaságra, Észtországra, Ciprusra, Lettországra, Litvániára, Magyarországra, Máltára, Lengyelországra, Szlovéniára és Szlovákiára vonatkozó egységes területalapú támogatási rendszer tekintetében történő megállapításáról szóló 2199/2003/EK rendelet módosításáról készült közösségi rendelet végrehajtásához szükséges rendelkezéseket állapítja meg.

Dr. Németh Imre s. k.,
földművelésügyi és vidékfejlesztési
miniszter

**A földművelésügyi és vidékfejlesztési
miniszter
112/2004. (VI. 21.) FVM
rendelete**

**az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garancia
Alap Garancia Részlegéből finanszírozott egységes
területalapú támogatásokhoz kapcsolódó 2004. évi
kiegészítő nemzeti támogatás igénybevételével
kapcsolatos egyes kérdésekről szóló
87/2004. (V. 15.) FVM rendelet módosításáról**

A mezőgazdasági és vidékfejlesztési támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről és az ezzel összefüggő törvénymódosításokról szóló

2003. évi LXXIII. törvény 45. § (2) bekezdés c) pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

Az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garancia Alap Garancia Részlegéből finanszírozott egységes területalapú támogatásokhoz kapcsolódó 2004. évi kiegészítő nemzeti támogatás igénybevételével kapcsolatos egyes kérdésekről szóló 87/2004. (V. 15.) FVM rendelet (a továbbiakban: FVM r.) 20. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A kiegészítő nemzeti támogatást az egységes területalapú támogatás igénylésével azonos módon és egyidejűleg, az MVH által rendszeresített formanyomtatványon lehet igényelni 2004. június 30-ig.”

2. §

Az FVM r. 23. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A (2) bekezdés alkalmazásában az elsődleges feldolgozó köteles az MVH-nak legkésőbb 2004. június 30-ig benyújtani a termelői csoportokkal kötött termeltetési szerződéseket a termelői csoport tagjai szerinti lebontásban.”

3. §

Az FVM r. 26. §-ának c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Rostkender termesztése esetén, a támogatás igénybevételére az alábbi feltételek esetén van mód:]

„c) az elsődleges feldolgozóval kötött szerződést a kérelemmel együtt, vagy legkésőbb 2004. június 30-ig kell az MVH-hoz benyújtani.”

4. §

(1) A rendelet kihirdetése napján lép hatályba azzal, hogy rendelkezéseit 2004. június 15-től kell alkalmazni.

(2) Ez a rendelet a Bizottság 1111/2004/EK rendelete az 1259/1999/EK tanácsi rendelet 2004. évi alkalmazására vonatkozó átmeneti intézkedéseket a Cseh Köztársaságra, Észtországra, Ciprusra, Lettországra, Litvániára, Magyarországra, Máltára, Lengyelországra, Szlovéniára és Szlovákiára vonatkozó egységes területalapú támogatási rendszer tekintetében történő megállapításáról szóló 2199/2003/EK rendelet módosításáról készült közösségi rendelet végrehajtásához szükséges rendelkezéseket állapítja meg.

Dr. Németh Imre s. k.,
földművelésügyi és vidékfejlesztési
miniszter

**Az informatikai és hírközlési miniszter
20/2004. (VI. 21.) IHM
rendelete**

**a Nemzeti Információs Infrastruktúra Fejlesztési
Program Felhasználói Szabályzatának közzétételéről**

A Nemzeti Információs Infrastruktúra Fejlesztési Program működtetéséről szóló 95/1999. (VI. 23.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Kormányrendelet) 9. §-ának (4) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján az alábbiakat rendelem el:

1. §

(1) A Nemzeti Információs Infrastruktúra Fejlesztési Program Felhasználói Szabályzatát (a továbbiakban: Szabályzat) e rendelet melléklete tartalmazza. E rendelet mellékletét képező Szabályzat szövegét az Informatikai és Hírközlési Közlönyben kell közzétenni.

(2) A Szabályzatot az Informatikai és Hírközlési Minisztérium és a Nemzeti Információs Infrastruktúra Fejlesztési Iroda (a továbbiakban: NIIF Iroda) internetes honlapján is közzé kell tenni.

2. §

A Szabályzat a NIIF Iroda és tagintézményei között – a Kormányrendelet 9. § (3) bekezdése alapján – kötetű csatlakozási és szolgáltatási megállapodás vagy szerződés mellékletét képezi.

3. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő 15. napon lép hatályba.

Kovács Kálmán s. k.,
informatikai és hírközlési miniszter

**A pénzügyminiszter
32/2004. (VI. 21.) PM
rendelete**

**az illetékekkel kapcsolatos ügyiratok kezeléséről,
az illetékek kiszabásáról, elszámolásáról
és könyveléséről szóló 32/1999. (XII. 22.)
PM rendelet módosításáról**

Az illetékekről szóló 1990. évi XCIII. törvény (a továbbiakban: Itv.) 100. §-ában foglalt felhatalmazás alapján – az érintett miniszterekkel egyetértésben – a következőket rendelem el:

1. §

Az illetékekkel kapcsolatos ügyiratok kezeléséről, az illetékek kiszabásáról, elszámolásáról és könyveléséről szóló, módosított 32/1999. (XII. 22.) PM rendelet (a továbbiakban: R.) 19. §-ának (3) bekezdése a következő mondattal egészül ki:

„A Magyar Államkincstár az illetékhivatalok által megküldött zárási összesítőket ellenőrzi – a szükséges illetékhivatali egyeztetéseket követően – összesíti és a tárgyfélévet követő augusztus 10-éig, illetve a tárgyévet követő február 10-éig kinyomtatott formában, valamint számítógépes adathordozón eljuttatja a Pénzügyminisztériumnak.”

2. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba, egyidejűleg az R. 7. számú melléklete helyébe e rendelet *melléklete* lép.

(2) A 2004. év I. félévére vonatkozó féléves összesítő elkészítése során az e rendeletben foglaltakat is alkalmazni kell.

Dr. Draskovics Tibor s. k.,
pénzügyminiszter

Tárgyidőszak végén nyilvántartott kintlévőség megoszlása

..... év hó nap

Megnevezés	1999. december 31-ig jogerőssé vált		2000. január 1. és december 31. között jogerőssé vált		2001. január 1. és december 31. között jogerőssé vált		2002. január 1. és december 31. között jogerőssé vált		2003. január 1. és december 31. között jogerőssé vált		2004. január 1. és december 31. között jogerőssé vált		Nem jogerős		Összesen	
	Ft	Tsz	Ft	Tsz	Ft	Tsz	Ft	Tsz	Ft	Tsz	Ft	Tsz	Ft	Tsz	Ft	Tsz
1. Illeték jellege szerint																
Öröklési illeték (gépjármű nélkül)																
Ajándékozási illeték (gépjármű nélkül)																
Gépjármű öröklési és ajándékozási illeték																
Visszterhes vagyonszármazási illeték (gépjármű nélkül)																
Visszterhes gépjármű-származási illeték																
Bíróági eljárási illeték																
Államigazgatási eljárási illeték																
Összesen																
2. Képződés helye szerint																
Megye/főváros területén képződött (megyei jogú városok nélkül)																
Megyeszékhely megyei jogú város területén képződött																
Nem megyeszékhely megyei jogú város területén képződött																
Összesen																

VI. rész KÖZLEMÉNYEK, HIRDETMÉNYEK

Az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal

k ö z l e m é n y e

a 2004. július 1-je és szeptember 30-a között alkalmazható üzemanyagárakról

A személyi jövedelemadóról szóló törvény 82. §-a felhatalmazza az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatalt arra, hogy az üzemanyagárakat közzétegye.

Ha a magánszemély az üzemanyagot a közleményben szereplő árak szerint számolja el, nem szükséges az üzemanyagról számlát beszerezni.

Ólmozatlan motorbenzinek

ESZ-95 ólmozatlan motorbenzin	246 Ft/l
-------------------------------	----------

ESZ-98 ólmozatlan motorbenzin	256 Ft/l
-------------------------------	----------

<i>Keverék</i>	248 Ft/l
----------------	----------

<i>Gázolaj</i>	218 Ft/l
----------------	----------

Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal

A Munkáspárt 2002. évi módosított pénzügyi beszámolója

Ezer forintban

Bevételek

1. Tagdíjak	14 526
2. Állami költségvetésből származó támogatás	66 048
3. Képviselőcsoportnak nyújtott állami támogatás	—
4. Egyéb hozzájárulások, adományok	
4.1. Jogi személyektől	11 911
4.1.1. Belföldiektől (az 500 000 Ft feletti hozzájárulás nevesítve)	
4.1.2. Külföldiektől (a 100 000 Ft feletti hozzájárulás nevesítve)	
4.2. Jogi személynek nem minősülő gazdasági társaságtól	73
4.2.1. Belföldiektől (az 500 000 Ft feletti hozzájárulás nevesítve)	
4.2.2. Külföldiektől (a 100 000 Ft feletti hozzájárulás nevesítve)	
4.3. Magánszemélyektől	11 838
4.3.1. Belföldiektől (az 500 000 Ft feletti hozzájárulás nevesítve)	
4.3.2. Külföldiektől (a 100 000 Ft feletti hozzájárulás nevesítve)	
5. A párt által alapított vállalat és kft. nyereségéből származó bevétel	—
6. Egyéb bevételek	12 828
Összes bevétel a gazdasági évben:	105 313

Kiadások

1. Támogatás a párt országgyűlési csoportja számára	—
2. Támogatás egyéb szervezeteknek	504
3. Vállalkozások alapítására fordított összegek	—
4. Működési kiadások	50 543
5. Eszközbeszerzések	7 102
6. Politikai tevékenység kiadásai	72 716
7. Egyéb kiadások	11 024
Összes kiadás a gazdasági évben:	141 889

*Karacs Lajosné s. k.,
gazdasági vezető*

A Munkáspárt 2003. évi módosított pénzügyi beszámolója

Ezer forintban

Bevételek

1. Tagdíjak	15 633
2. Állami költségvetésből származó támogatás	39 538
3. Képviselőcsoportnak nyújtott állami támogatás	—
4. Egyéb hozzájárulások, adományok	5 226
4.1. Jogi személyektől	—
4.1.1. Belföldiektől (az 500 000 Ft feletti hozzájárulás nevesítve)	
4.1.2. Külföldiektől (a 100 000 Ft feletti hozzájárulás nevesítve)	
4.2. Jogi személynek nem minősülő gazdasági társaságtól	—
4.2.1. Belföldiektől (az 500 000 Ft feletti hozzájárulás nevesítve)	
4.2.2. Külföldiektől (a 100 000 Ft feletti hozzájárulás nevesítve)	
4.3. Magánszemélyektől	5 266
4.3.1. Belföldiektől (az 500 000 Ft feletti hozzájárulás nevesítve)	
4.3.2. Külföldiektől (a 100 000 Ft feletti hozzájárulás nevesítve)	
5. A párt által alapított vállalat és kft. nyereségéből származó bevétel	—
6. Egyéb bevételek	10 301
Összes bevétel a gazdasági évben:	70 738

Kiadások

1. Támogatás a párt országgyűlési csoportja számára	—
2. Támogatás egyéb szervezeteknek	560
3. Vállalkozások alapítására fordított összegek	—
4. Működési kiadások	35 728
5. Eszközbeszerzések	247
6. Politikai tevékenység kiadásai	23 474
7. Egyéb kiadások	758
Összes kiadás a gazdasági évben:	60 767

Karacs Lajosné s. k.,
gazdasági vezető

Helyesbítés: A Magyar Közlöny 2004. évi 77. számában a Hajdú-Bét Rt. és a Parmalat Hungária Rt. mezőgazdasági alapanyag-beszállítói részére biztosított kedvezményes hitel igénybevételeinek feltételeiről szóló 107/2004. (VI. 8.) FVM rendelet 2. §-a (3) bekezdésének a) pontjában a második sor helyesen: „.... meg a kamatperiódusonkénti kamatmegállapítás időpontjában érvényes ...”

(Kézirathiba)

Szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal, a Szerkesztőbizottság közreműködésével.

A Szerkesztőbizottság elnöke: dr. Pulay Gyula. A szerkesztésért felelős: dr. Müller György. Budapest V., Kossuth tér 1—3.

Kiadja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó. Felelős kiadó: dr. Kodala László elnök-vezérigazgató.

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. Telefon: 266-9290.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadónál

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62. Pf. 357, vagy faxon 318-6668.

Előfizetésben terjeszti a Magyar Hivatalos Közlönykiadó a FÁMA Rt. közreműködésével. Telefon/fax: 266-6567.

Információ: tel./fax: 317-9999, 266-9290/245, 357 mellék.

Példányonként megvásárolható a kiadó Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. (tel./fax: 267-2780) szám alatti közlönypoltjában, illetve megrendelhető a www.mhk.hu/kozlonybolt internetcímen.

2004. évi éves előfizetési díj: 73 140 Ft. Egy példány ára: 161 Ft 16 oldal terjedelemtől, utána +8 oldalanként +161 Ft.

A kiadó az előfizetési díj évközbéli emelésének jogát fenntartja.

HU ISSN 0076—2407

04.1498 — Nyomja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó Lajosmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert.